

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 18 AOUT 1919

G.-E. DION, Administrateur

Choses et Autres

Aux Acadiens.

C'est aujourd'hui la fête nationale de nos frères d'Acadie. Nous leur adressons à travers l'espace nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité.

Ils sont les aînés de la famille française en Amérique, ils ont beaucoup souffert, ils ont donné un magnifique exemple de résistance à la persécution, nous leur devons tous, avec nos vœux l'hommage d'un profond respect.

Puisse les relations entre Acadiens et Canadiens-français se multiplier, dans le respect de l'identité de chaque groupe et des particularités qui lui sont propres, puissent-elles devenir de plus en plus cordiales pour le plus grand bénéfice de la cause commune!

"Devoir du 15 août 1919."
O. H.

Faut-il écrire Grandpré ou Grand-Pré?

Sous ce titre l'abbé Joseph Saint-Denis de Chambly a écrit un magistral article dans le "Devoir" du 4 du mois d'août.

Il est aussi intéressant de lire la lettre de M. Placide Gaudet d'Ottawa publiée dans le même journal le 5 à propos de l'orthographe du même mot.

Vous pouvez lire ces deux articles dans les autres colonnes de ce journal.

Tueurs d'enfants.

Je vous ai déjà dit un mot de cette excellente plaquette du Dr Dubé de Notre-Dame du Lac. Vous pourrez lire dans une autre colonne l'appréciation qu'en donne Louis Dupire dans le "Devoir".

Merci l'Évangéline.

Mes remerciements à "l'Évangéline" pour reproduction d'une partie d'une de mes chroniques dans son numéro du 7 août dernier.

Nouveau chef.

M. MacKenzie King a été choisi chef du parti libéral.

M. M. King a recueilli 476 voix et fut déclaré élu au quatrième tour du scrutin.

L'hon. M. M. King est né le 17 décembre 1874 à Berlin, Ontario.

Il reçut son instruction à l'école publique puis au High School de sa place natale.

A l'Université de Toronto il reçut en 1895 le diplôme de bachelier-ès arts; en 1896 celui de bachelier en lois; en 1897 de maître-ès arts, il alla recevoir ensuite de l'Université de Chicago et de l'Université Harvard les titres de maître-ès-arts en 1899 et de docteur en philosophie, en 1909.

Un nouveau Canton dans Témiscouata.

Un nouveau Canton vient

d'être créé par le gouvernement provincial dans le comté de Témiscouata sous le nom de canton "Randot".

Un monument

aux soldats rimouskois.

La petite ville de Rimouski est à exécuter le beau projet de l'érection d'un monument aux soldats de sa région: ces vaillants tombés au champ d'honneur de la France.

C'est un beau geste pour cette petite ville d'en bas de Québec.

Une grande Tombola a été organisée et on a obtenu un grand succès.

Le total des recettes de cette Tombola est, lisons-nous, dans le "Progrès du Golfe" du 8 août, de \$2710.56.

En outre de cela, on a déjà collecté de grandes sommes par souscriptions, collectes, euhres, etc. Ainsi par ce monument le dévouement héroïque des soldats rimouskois sera glorifié et leur souvenir, se perpétuera aux générations futures.

C'est un beau geste.

La Société d'Assomption.

Mardi le 12 août a eu lieu à Moncton la Convention générale de la Société d'Assomption. Des délégués de tous les coins du pays se sont réunis pour délibérer ensemble afin d'élargir le cadre de notre grande société et y recruter de nouveaux membres. On a aussi étudié des projets d'amélioration et le développement des relations entre Acadiens et les autres groupes de l'Amérique.

La Convention a duré deux jours. Les délégués ont bien travaillé.

On pourra lire dans "l'Évangéline" les rapports et les détails de la Convention.

Comme on le voit l'Assomption est prospère.

Voici la liste des officiers généraux élus par la Convention.

Aumônier: M. l'abbé H. D. Cormier, Moncton, N. B.
Chancelier: Hon. D. V. Landry, Bouctouche, N. B.

Président: M. l'abbé F. A. Bourgeois, docteur en théologie, et curé d'Adamsville.

1er Vice-Président: M. J. L. P. St-Cœur, Boston, Mass.
2e Vice-Président: M. Jean Paul Chiasson, Lamèque, N. B.

Sécretaire-trésorier: M. A. J. Doucet, Notre Dame, N. B.
Médecin-Reviseur: M. F. A. Richard M. D.

Avocat-Conseil: M. A. J. Leger.

Conseillers: MM. J. E. Leblanc, N. H. Leblanc, C. G. Cormier, L. A. Soucy, P. G. Muise, H. P. Leblanc, Dr E. D. Ancoine.

Vérificateur: M. B. A. Bourgeois.

L'Eglise et l'Organisation ouvrière.

ans ce titre l'Oeuvre des Tracts, de Montréal, vient de publier une nouvelle brochure due à la plume du R. P. Archambault, s. j.

Cette intéressante brochure ne manquera d'attirer l'attention de tous ceux que préoccupent les problèmes sociaux.

Elle traite d'une des questions les plus importantes du jour: l'organisation des ouvriers.

R. P. Archambault se propose dans cette plaquette de donner la conception catholique de cette organisation, de montrer de cette manière que cette organisation est bonne et désirable, et qu'elle se trouve dans plusieurs pays et y produit de très bons résultats.

"L'Eglise et l'Organisation ouvrière" devrait être répandue partout.

Les retraites fermées

au Canada.

Voilà encore une brochure de l'Oeuvre des Tracts. C'est une jolie plaquette illustrée, publiée à l'occasion du dixième anniversaire des retraites fermées.

Elle est due à la plume du R. P. Lecompte, s. j.

C'est un chapitre d'histoire très intéressant et très édifiant ou sont racontés l'origine des retraites, leurs développements et leurs résultats.

Lisons cette brochure afin de bien connaître cette œuvre "l'une des plus fécondes qui aient été fondées au pays", comme l'écrivait M. O. Héroux.

Les petites choses de notre histoire.

Cette bonne petite brochure est de M. Pierre Georges Roy de Lévis, chercheur infatigable.

M. Roy qui a passé sa vie dans nos archives et nos vieux papiers, nous donne dans son livre intitulé "Les petites choses de notre histoire" de nombreux détails et documents extrêmement intéressants sur la vie de nos ancêtres. Ces articles sont d'une lecture agréable et attachante.

Une Aubaine

Il a été décidé par notre compagnie de vendre 15 parts à partir du 16 août. Tous ceux qui voudraient prendre avantage de cette chance de faire de l'argent n'ont que 30 jours pour les acheter. La compagnie a maintenant deux inventions de valeur à son crédit, une pour appareil de vues animées et l'autre déjà connue un moteur à air. Pour plus d'informations veuillez vous adresser à M. J. E. Bard, Edmundston, N. B., qui vous donnera toutes les explications que vous désirerez savoir au sujet de la Compagnie GOSSELIN AIR MOTOR CO. LIMITED.

Faut-il écrire Grandpré ou Grand-Pré?

Depuis quelques années, on ne peut se nommer dans les journaux le fait est qu'il est difficile de parler de nos frères les Acadiens sans mentionner ce lieu qui leur est si cher. Bientôt, ce nom historique sera de nouveau à l'affiche, à l'occasion de la fête de l'Assomption, que les Acadiens célèbrent chaque année, avec tant de piété et de patriotisme.

Or, on remarque que ce nom a été écrit de diverses manières, tant dans les journaux que dans les livres. On lit tantôt "Grandpré" tantôt "Grand-Pré" sans trait d'union, mais plus souvent haureusement "Grand-Pré", avec deux majuscules et un trait d'union.

Que diverses formes du mot sont en usage, toutes bonnes et toutes à préférer?

Disons d'abord que la forme "Grand-Pré" sans trait d'union doit être mise de côté. Il n'y a aucune raison d'écrire ainsi. Les noms composés sont ou juxtaposés sans intervalle ni trait d'union, comme "adieu, Marieville, Montmaître, Grandpré, ou unis par un trait d'union, comme prie-Dieu, Fête Dieu, Ville-Marie, Mont-Royal, Grand-Pré". Les quelques exemples de noms juxtaposés sans trait d'union, mais avec une espace qu'on pourrait citer, ne sont ni les noms de personnes, ni des noms de localités. Souvent l'omission du trait d'union n'est due qu'à l'ignorance, ou est une conséquence regrettable de la pratique anglaise, comme on le constate avec évidence dans le "Canadian Official Railway Guide" et quelques autres publications.

C'est pourquoi cette forme n'est pas mentionnée dans le titre de cette étude.

Le choix est entre "Grandpré" et "Grand-Pré".

Il faut faire à ce sujet une distinction importante, selon que cette expression désigne la ville de Grandpré, en France, ou les personnes qui portent le nom de Grandpré, ou enfin la célèbre localité acadienne qu'on appelle Grand-Pré.

I-Ville de Grandpré, en France.

Il faut écrire ce nom en un seul mot.

Le "Nouveau Larousse" illustré en sept volumes et divers suppléments, écrit, en parlant de cette ville, "Grandpré".

2o Le "Dictionnaire des dictionnaires", de Mgr Paul Guérin, en six volumes et supplément, écrit également "Grandpré" en un seul mot sans trait d'union. (1)

3o Il est inutile de citer d'autres dictionnaires, ou des auteurs qui ont écrit ainsi ce nom français, vu qu'il offre peu d'importance pour nous. Signalons toutefois le guide Baedeker qui, dans le sud-est de la France, écrit également "Grandpré".

II-Personnages du nom de Grandpré.

(1) Il ne faut pas tenir compte du fait que ce dictionnaire, quelques lignes plus loin, au mot "César de Grandpré", dit qu'il est né à Grand-Pré. C'est évidemment une distraction du copiste ou de typographe qui a ajouté ici le trait d'union. Le "Nouveau Larousse" écrit bien que le même personnage est né à Grandpré, en un seul mot, comme il vient de l'écrire pour la ville.

(Suite à la page 4)

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège social: MONTREAL

Capital Payé et Surplus \$3,000,000.00

Actif total, au delà de \$31,690,000.00

95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

1o- Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

2o- En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

3o- Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis \$1.00 un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston:

F. H. Bourgoïn, gérant local.

Royal Stores

Prenez avantage de

NOTRE VENTE

5 jours seulement.

Grande réduction sur toutes nos hardes faites, chaussures, et mercerie.

Ne manquez pas cette occasion de sauver de l'argent. Regardez nos vitrines pour des "bargains" qui durera seulement que 5 jours au

Royal Stores

(The people store)

M. Wagner, Manager.

BANANES

Nous les recevons maintenant au char, par conséquent envoyez votre commande pour envoi de chaque semaine.

Oranges, Valencias

150, 176, 200, 216 et 250 par caisse

Citrons et 'Grape Fruit' Ananas, Tomates, Choux, Onions de Bermudes en caisse de 50 lb.

Noix de toutes sortes.

Prix donnés sur demande

KELLY & COLGAN

15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.